

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Raad van State — Výklad článku 49 ES — Vnitrostátní právní úprava zakazující organizování nepovolených hazardních her a přijímání sázek a vyhrazující případné povolení jedinému hospodářskému subjektu z důvodu ochrany obecného blaha a veřejného zdraví — Odmítnutí udělit povolení hospodářskému subjektu (na internetu), který již získal povolení v jiných členských státech, včetně členského státu, ve kterém má sídlo — Obnovení takového povolení bez zajištění soutěže — Naléhavé důvody obecného zájmu

**Výrok**

- 1) Článek 49 ES musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání takové vnitrostátní právní úpravě členského státu, o jakou se jedná ve věci v původním řízení, která podřizuje organizování a propagaci hazardních her režimu exkluzivity ve prospěch jediného hospodářského subjektu a která zakazuje všem ostatním hospodářským subjektům, včetně hospodářských subjektů se sídlem v jiném členském státu, nabízet prostřednictvím internetu na území první uvedeného členského státu služby, na něž se vztahuje tento režim.
- 2) Článek 49 ES musí být vykládán v tom smyslu, že zásada rovného zacházení a z ní vyplývající povinnost transparentnosti se uplatní na řízení o udělení a obnovení povolení ve prospěch jediného hospodářského subjektu v oblasti hazardních her, pokud se nejedná o veřejný hospodářský subjekt, jehož řízení podléhá přímému dohledu státu, nebo soukromý hospodářský subjekt, nad jehož činnostmi mohou orgány veřejné moci vykonávat důslednou kontrolu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 197, 2.8.2008.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 3. června 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Hoge Raad der Nederlanden — Nizozemsko) — Ladbrokes Betting & Gaming Ltd, Ladbrokes International Ltd. v. Stichting de Nationale Sporttotalisator**

(Věc C-258/08) (<sup>1</sup>)

**(„Článek 49 ES — Omezení volného pohybu služeb — Hazardní hry — Provozování hazardních her po internetu — Právní úprava, která vyhrazuje povolení jedinému subjektu — Odmítnutí vydat povolení k provozování subjektu, který má povolení v jiných členských státech — Odůvodnění — Proporcionalita — Přezkum každého konkrétního prováděcího opatření vnitrostátní právní úpravy“)**

(2010/C 209/06)

Jednací jazyk: nizozemština

**Předkládající soud**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Ladbrokes Betting & Gaming Ltd, Ladbrokes International Ltd.

Žalovaný: Stichting de Nationale Sporttotalisator

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Hoge Raad der Nederlanden — Výklad článku 49 ES — Vnitrostátní právní úprava, která zakazuje organizování her a přijímání sázek bez povolení a vyhrazuje případné povolení jedinému operátorovi za účelem ochrany veřejného zájmu a veřejného zdraví — Neudělení povolení operátorovi (provozujícímu svou činnost po internetu), který již má povolení v jiných členských státech, včetně členského státu svého sídla — Naléhavé důvody obecného zájmu

**Výrok**

- 1) Taková vnitrostátní právní úprava, jako je ta, o kterou se jedná ve věci v původním řízení, která má za cíl potlačovat závislost na hazardních hrách, jakož i boj proti podvodům a která skutečně přispívá k dosažení těchto cílů, může být považována za úpravu, která koherentním a systematickým způsobem omezuje sázkovou činnost, i když je držiteli nebo držitelům výhradního povolení dovoleno ztraktivnit jeho nebo jejich nabídku na trhu prostřednictvím zavedení nových hazardních her a prostřednictvím reklamy. Je na předkládajícím soudu, aby ověřil, zda ilegální hry mohou v dotyčném členském státě představovat problém, kterému by bylo možné čelit rozšířením povolených a regulovaných činností a zda toto rozšíření nemá rozsah, který by ho mohl učinit neslučitelným s cílem potlačovat uvedenou závislost.
- 2) Při použití právní úpravy členského státu týkající se hazardních her, která je v souladu s článkem 49 ES, není vnitrostátní soud povinen v každém konkrétním případě ověřit, zda je prováděcí opatření k zajištění dodržování této právní úpravy způsobilé zaručit uskutečnění cíle sledovaného touto právní úpravou a zda je v souladu se zásadou proporcionality, pokud je toto opatření nezbytným prvkem pro zajištění užitečného účinku uvedené právní úpravy a pokud v porovnání s omezeními, která vyplývají z této právní úpravy, neobsahuje žádné dodatečné omezení. Okolnost, zda bylo prováděcí opatření přijato na základě zásahu orgánů veřejné správy, který má zajistit dodržování vnitrostátní právní úpravy, nebo na základě návrhu jednotlivce v rámci občanskoprávního řízení za účelem ochrany práv, která pro něj vyplývají z této právní úpravy, nemá žádný dopad na rozhodnutí sporu, který byl předkládajícím soudu předložen.

3) Článek 49 ES musí být vykládán v tom smyslu, že nebrání takové vnitrostátní právní úpravě členského státu, o jakou se jedná ve věci v původním řízení, která podřizuje organizování a propagaci hazardních her režimu exkluzivity ve prospěch jediného hospodářského subjektu a která zakazuje všem ostatním hospodářským subjektům, včetně hospodářských subjektů se sídlem v jiném členském státu, nabízet prostřednictvím internetu služby, na něž se vztahuje uvedený režim, na území prvně uvedeného členského státu.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 223, 30.8.2008.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 3. června 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Supremo — Španělština) — Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid v. Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (Ausbanc)**

(Věc C-484/08) (<sup>1</sup>)

*(„Směrnice 93/13/EHS — Spotřebitelské smlouvy — Podmínky definující hlavní předmět smlouvy — Soudní přezkum jejich nepřiměřené povahy — Vynětí — Přísnější ustanovení vnitrostátního práva k zajištění vyššího stupně ochrany spotřebitele“)*

(2010/C 209/07)

Jednací jazyk: španělština

**Předkládající soud**

Tribunal Supremo

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid

Žalovaná: Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (Ausbanc)

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Tribunal Supremo — Výklad článku 2 ES, čl. 3 odst. 1 písm. g) ES a čl. 4 odst. 1 ES, jakož i čl. 4 odst. 2 a článku 8 směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách (Úř. věst. L 95, s. 29) — Přísnější vnitrostátní ustanovení k zajištění vyšší úrovně ochrany spotřebitele —

Kontrola podmínek, které definují hlavní předmět smlouvy nebo přiměřenost ceny a odměny na straně jedné a služeb nebo zboží dodávaných výměnou na straně druhé.

**Výrok**

1) Článek 4 odst. 2 a článek 8 směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách musí být vykládány v tom smyslu, že nebrání vnitrostátní právní úpravě, jako je úprava dotčená v původním řízení, která připouští soudní přezkum nepřiměřené povahy smluvních podmínek týkajících se definice hlavního předmětu smlouvy nebo přiměřenosti ceny a odměny na straně jedné a služeb nebo zboží dodávaných výměnou na straně druhé, i když jsou tyto podmínky sepsány jasným a srozumitelným jazykem.

2) Článek 2 ES, čl. 3 odst. 1 písm. g) ES a čl. 4 odst. 1 ES nebrání výkladu čl. 4 odst. 2 a článku 8 směrnice 93/13, podle kterého členské státy mohou přijmout vnitrostátní právní úpravu, která připouští soudní přezkum nepřiměřené povahy smluvních podmínek týkajících se definice hlavního předmětu smlouvy nebo přiměřenosti ceny a odměny na straně jedné a služeb nebo zboží dodávaných výměnou na straně druhé, i když jsou tyto podmínky sepsány jasným a srozumitelným jazykem.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 19, 24.1.2009.

**Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 3. června 2010 — Evropská komise v. Španělské království**

(Věc C-487/08) (<sup>1</sup>)

*(„Nesplnění povinnosti státem — Volný pohyb kapitálu — Článek 56 ES a článek 40 Dohody o EHP — Rozdílné zacházení — Dividendy rozdělované společností-rezidentům a společností-nerezidentům“)*

(2010/C 209/08)

Jednací jazyk: španělština

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: R. Lyal a I. Martínez del Peral Cagigal, zmocněnci)

Žalované: Španělské království (zástupce: N. Díaz Abad, zmocněnec)